

**Konferencija „Kalbos profesijų ateitis“
skiriama Lietuvos narystės Europos Sąjungoje dešimtmečiui**

Programa

2014 m. spalio 3 d., Vilnius
Vaizdo ryšys Vilnius – Briuselis

Vieta: Vilniaus universitetas, Filologijos fakultetas, Konferencijų centras (92 aud.), Universiteto g. 5, Vilnius

Organizatoriai:

Europos Komisijos Vertimo raštu generalinio direktorato Lietuvių kalbos departamentas
Vilniaus universiteto Filologijos fakulteto Vertimo studijų katedra

9.00–9.30	Dalyvių registracija
	Sveikinimo žodis:
	<ul style="list-style-type: none">• prof. habil. dr. Dainora Pociūtė Abukevičienė, Vilniaus universiteto Senato pirmininkė• Pinuccia Contino, Europos Komisijos Vertimo raštu generalinio direktorato Komunikacijos skyriaus vadovė (<i>vaizdo tiltu iš Briuselio</i>)• doc. dr. Antanas Smetona, Vilniaus universiteto Filologijos fakulteto dekanas• Arūnas Butkevičius, Europos Komisijos Vertimo raštu generalinio direktorato Lietuvių kalbos departamento vadovas
09.30–10.00	
10.00–10.30	Verčiame Lietuvai ir Europai: dešimtmečio patirtis (Vitalija Špokienė, Europos Komisijos Vertimo raštu generalinio direktorato Lietuvių kalbos skyriaus vadovė)
10.30–11.00	Lietuvos vertimo rinka – pasaulinio lingvistinių paslaugų sektoriaus dalis (Asta Rusakevičienė, Lietuvos vertimo biurų asociacija, Vilnius, Lietuva)
11.00–11.30	Kavos pertrauka (Vilniaus universiteto kavinė)
11.30–12.00	Vertimo rinkos pasitinka globalizacijos iššūkius: Slovėnijos patirtis (prof. Nike K. Pokorn, Liubianos universitetas, Slovėnija)
12.00–12.30	Ar vis dar nematomas? Vertėjo statuso suvokimas ir profesijos prestižas (prof. Yves Gambier, Turku universitetas, Suomija)
12.30–13.00	Technologijos keičia vertėjo profesiją (dr. Dorothy Kenny, Dublin City universitetas, Airija)
13.00–14.00	Pietūs (Vilniaus universiteto kavinė)
14.00–14.30	Technologijos ir vertimas: „Tilde IT“ patirtis (Renata Špukienė, „Tilde IT“ direktorė)
14.30–15.00	Vertėjo kompetencijos ir profesinio rengimo iššūkiai (prof. dr. Ligija Kaminskienė, Vilniaus universitetas, Lietuva)
	Darbas grupėse:
	I. Vertėjų rengimas (moderatorė – prof. Nijolė Maskaliūnienė, Vilniaus universitetas; 84 aud.)
15.10–16.30	II. Technologijų poveikis vertimo rinkai (moderatorė – Asta Rusakevičienė, Lietuvos vertimo biurų asociacija; 92 aud.)
	III. Kalbos profesijų įvairovė ir kalbų mokymasis (moderatorė – prof. Nemira Mačianskienė, Vytauto Didžiojo universitetas; 314 aud.)
16.30–17.30	Diskusijų apibendrinimas. Konferencijos pabaigos žodis (prof. dr. Nijolė Maskaliūnienė, Vilniaus universiteto Vertimo studijų katedros vedėja, ir Arūnas Butkevičius, Europos Komisijos Vertimo raštu generalinio direktorato Lietuvių kalbos departamento vadovas)
17.30	Priėmimas (Vilniaus universiteto kavinė)